VENTILATORKACHEL met thermostaat
FAN HEATER with themostat
Gebruiksaanwijzing / Manual

KEL-SQ 5000 KEL-SQ 9000

1514805 1514806

DIT PRODUCT IS ALLEEN GESCHIKT VOOR GOED GEÏSOLEERDE RUIMTES OF INCIDENTEEL GEBRUIK.
THIS PRODUCT IS ONLY SUITABLE FOR WELL INSULATED SPACES OR OCCASIONAL USE.

NL - LEES EN BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Lees dit instructieboekje a.u.b. aandachtig door voordat u de kachel in gebruik neemt of er onderhoud aan pleegt. Bescherm uzelf en anderen door de veiligheidsvoorschriften in acht te nemen. Het niet correct volgen van de instructies en voorschriften kan resulteren in persoonlijke verwondingen en beschadiging van uw eigendommen. Bewaar dit instructieboekje om het ook later te kunnen raadplegen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. Lees alle instructies voordat u de kachel in gebruik neemt.
2. Gebruik de kachel uitsluitend zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander, niet door de fabrikant aanbevolen gebruik kan leiden tot brand, elektrische schok of letsel.
3. Controleer of de stroomvoorziening overeenkomt met de elektrische eisen van de kachel: voor de KEL-SQ 5000 en KEL-SQ 9000 is dat AC400V-50Hz.
4. Laat de kachel niet bedienen door kinderen of door personen met beperkingen; wanneer de kachel in hun nabijheid wordt gebruikt, of wanneer de kachel zonder toezicht werkt, dient u uiterste veiligheidsmaatregelen in acht te nemen.
5. Teneinde een elektrische schok te voorkomen dient de stekker van de kachel op een geschikt stopcontact te worden aangesloten. Als de stekker niet precies past dient u een erkend elektricien te raadplegen. Probeer nooit de veiligheidsvoorzieningen te omzeilen!
6. Voorkom het gebruik van verlengsnoeren: die leiden tot vermogenverlies en er kan zich warmte in het snoer ontwikkelen wat brandgevaar kan opleveren. Als een verlengsnoer absoluut nodig is, gebruik dan voor de KEL-SQ 5000 en de KEL-SQ 9000 minimaal een vier-aderig snoer met een minimumdoorsnee van 2,5 mm^2 en geschikt voor minimaal 2500 Watt (KEL-SQ 5000) of 3500 Watt (KEL-SQ 9000). Gebruik nooit één verlengsnoer voor meerdere kachels of een kachel en andere apparatuur!
7. Gebruik de kachel niet met een beschadigde kabel of stekker, of nadat hij slecht heeft gefunctioneerd, is gevallen of op enige manier is beschadigd. Breng de kachel naar een erkende reparateur voor onderzoek en/of reparatie.
8. Schakel de kachel uit en neem de stekker uit het stopcontact voordat u de kachel verplaatst of er onderhoud aan uitvoert. Neem altijd de stekker uit het stopcontact als de kachel niet wordt gebruikt.
9. Als de stroomkabel beschadigd is dient deze door de fabrikant of een erkend reparateur te worden vervangen, teneinde gevaar te voorkomen.
10. Steek geen vingers of andere voorwerpen door de openingen de kachel in. Dit kan brand, een elektrische schok, letsel of beschadiging van de kachel veroorzaken. Blokkeer geen openingen en peuter of knoei niet aan de kachel terwijl deze in werking is. Bedek de kachel nooit!
11. Teneinde brand te voorkomen mogen de luchtinlaat- en uitlaatroosters op geen enkele wijze geblokkeerd worden. Plaats de kachel nooit op een zachte ondergrond als bijv. een matras, waardoor dergelijke blokkades kunnen optreden.
12. Plaats de kachel altijd op een stabiele, platte, horizontale ondergrond zodat hij niet om kan vallen. Laat noch de kachel, noch enig

EN - READ INSTRUCTIONS CAREFULLY

Read this manual carefully before you use the heater or carry out maintenance. Protect yourself and others by observing the safety regulations. Failure to follow the instructions correctly may result in personal injury and damage to your property. Keep this instruction booklet for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read all instructions before using the heater.
2. Only use the heater as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may result in fire, electric shock or injury.
3. Check whether the power supply corresponds to the electrical requirements of the heater: for the KEL-SQ 5000 and KEL-SQ 9000 this is AC400V-50Hz.
4. Do not allow the heater to be operated by children or by persons with disabilities; when the heater is used in their vicinity, or if the heater operates unsupervised, you should observe the utmost safety measures.
5. In order to prevent electric shock, the heater plug must be connected to a suitable socket. If the plug does not fit exactly, consult a qualified electrician. Never attempt to circumvent the safety features!
6. Prevent the use of extension cords: these lead to loss of power and heat can develop in the cord, which could cause a fire hazard. If an extension cord is absolutely necessary, use a four-core cable with a minimum cross-section of 2.5 mm^2 for the KEL-SQ 5000 and the KEL-SQ 9000 and a minimum of 2500 Watt (KEL-SQ 5000) or 3500 Watt. (KEL-SQ 9000). Never use one extension cord for multiple heaters or a heater and other equipment!
7. Do not use the heater with a damaged cable or plug, or if it has malfunctioned, has fallen or is damaged in any way. Take the heater to an authorized repairer for examination and / or repair.
8. Switch off the heater and remove the plug from the socket before moving the heater or carrying out maintenance. Always remove the plug from the socket when the heater is not used.
9. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorized repairer in order to avoid a hazard.
10. Do not insert fingers or other objects through the openings into the heater. This can cause fire, electric shock, injury or damage to the tove. Do not block openings and toddler or mess to the heater while it is operating. Never cover the heater!
11. In order to prevent fire, the air inlet and outlet grids must not be blocked in any way. Never place the heater on a soft surface such as a mattress, which could cause such blockages.
12. Always place the heater on a stable, flat, horizontal surface so that it can not fall over. Do not let the heater or any other object rest on the cable. Do not lead the cable under carpet or mats, do not cover it and do not lead it through the walking route or along places where it can be stepped on.
13. This heater gets hot during use. To prevent burns, the hot surfaces should not be touched with bare skin. Always use the handle / bracket to move the heater. Keep flammable materials such as furniture, cardboard, paper, clothing and curtains at least one meter from the

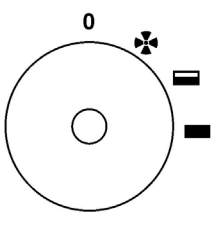
ander voorwerp op de kabel rusten. Leit de kabel niet onder tapijt of matten door, bedek hem niet en leid hem niet door de looproute of langs plaatsen waar erop getrapt kan worden.
13. Deze kachel wordt heet tijdens het gebruik. Om brandwonden te voorkomen dienen de hete oppervlakken niet met de blote huid te worden aangeraakt. Gebruik altijd de handgreep/beugel om de kachel te verplaatsen. Houd brandbare materialen als meubels, karton, papier, kleding en gordijnen minstens een meter van de voorzijde, en 30 cm. van de zijkanten en de achterzijde van de kachel verwijderd.
14. Een kachel heeft inwendig gloeiende delen. Hij dient niet te wor-den gebruikt in ruimtes waar dat eventueel gevaar op kan leveren, zoals opslagplaatsen van lichtontvlambare-, explosieve- of chemi-sche stoffen of in een vochtige omgeving.
15. Deze kachel is uitsluitend bedoeld voor algemeen gebruik.
16. Deze kachel is in principe geschikt voor gebruik in vochtige ruimtes (IP24). Plaats hem nooit zodanig dat hij in een badkuip of wat voor waterbak dan ook kan vallen en zorg ervoor dat hij niet met waterstralen, spatwater enz. in aanraking kan komen.
17. Gebruik de kachel niet buitenshuis.

WAARSCHUWING:
KACHEL ALLÉÉN UITSCHAKELEN IS ONVOLDOENDE WANNEER U ONDERHOUD WILT PLEGEN OF DE KACHEL WILT VERPLAATSEN.
NEEM ALTIJD DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT!

INSTALLATIE

Wanneer u de kachel in gebruik neemt, overtuig u er dan van dat hij geen zichtbare beschadigingen of defecten vertoond. Plaats de kachel op een stevige, vlakke, horizontale ondergrond van niet-brandgevoelig materiaal. Zorg dat de kachel ruimte heeft om aan de achterzijde lucht aan te zuigen en aan de voorzijde warme lucht uit te blazen (1 meter). Plaats de kachel niet direct onder het stopcontact. Zorg voor voldoende vrije ruimte rondom de kachel en plaats de kachel zodanig dat er niet tegenaan gelopen of gestoten wordt.

BEDIENINGSPANEEL



Linkerknop:

0	Uit
Ventilator	Op deze stand werkt wel de ventilator, maar wordt er geen warmte afgegeven.
Laag vermogen	De ventilator werkt en er wordt ca. 50% warmte afgegeven.
Vol vermogen	De ventilator werkt en er wordt warmte afgegeven.

Rechterknop:
Traploos instelbare thermostaat.

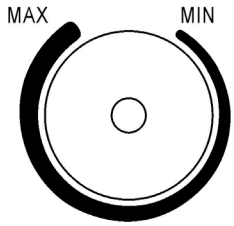
front, and 30 cm. from the sides and the back of the heater.
14. A heater has internally glowing parts. It should not be used in areas where there is a risk, such as storage facilities for highly flammable, explosive or chemical substances or in a humid environment.
15. This heater is intended for general use only.
16. This heater is in principle suitable for use in damp rooms (IPX4). Never place it in such a way that it can fall into a bathtub or any water container and make sure it can not come into contact with water jets, splash water, etc.
17. Do not use the heater outdoors.

WARNING:
SWITCHING ALL POWER OFF IS INSUFFICIENT FOR PERFORMING MAINTENANCE OR MOVING THE HEATER.
ALWAYS REMOVE THE PLUG FROM THE SOCKET!

INSTALLATION

When you use the heater, make sure that it does not show visible damage or defects. Place the heater on a firm, flat, horizontal surface of non-flammable material. Make sure that the heater has room to draw in air at the rear and blow out warm air at the front (1 meter). Do not place the heater directly under the socket.
Make sure there is sufficient free space around the heater and place the heater in such a way that people can't it does not hit or bump into it.

CONTROL PANEL



Left knob:

0	Off
Fan	The fan does work on this position, however no heat is emitted.
Low power	The fan works and approx. 50% of heat is released.
Full power	The fan works and heat is released.

Right knob:
Thermostat dial.

GEBRUIK

Controleer, voor u de kachel in gebruik neemt, of de bedieningsschakelaar op 0 (uit) staat. Wanneer de kachel voor het eerst in gebruik wordt genomen, of wanneer u de gewenste temperatuur opnieuw in wilt stellen, draait u de thermostaatknop op de maximale stand (zover mogelijk met de klok mee). Overtuig u ervan dat het stopcontact de juiste stroom afgeeft (zie het typeplaatje op de kachel). Steek nu de stekker in het stopcontact. U kunt nu middels de bedieningsknop de kachel in werking stellen.

THERMOSTAAT

De thermostaat houdt de temperatuur vast op het door u gewenste niveau. Het gewenste niveau wordt ingesteld door de thermostaatknop, links op het bedieningspaneel, op de maximale stand te zetten (de knop zover mogelijk met de klok mee draaien) en vervolgens de kachel in werking te stellen. Wanneer de temperatuur in de ruimte de door u gewenste hoogte heeft bereikt, draait u de thermostaatknop langzaam tegen de klok in tot u een zachte klik hoort; op dit punt laat u de knop staan. De kachel zal nu automatisch de temperatuur op dit niveau handhaven. Hij doet dit door de verwarmingselementen uit- en weer in te schakelen wanneer de temperatuur teveel stijgt dan wel daalt.

VEILIGHEIDSVOORZIENINGEN

De kachel is uitgevoerd met een oververhittingbeveiliging. Wanneer de kachel inwendig te heet wordt, zal hij automatisch afslaan. Als dit gebeurt dient u onmiddellijk de kachel uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te nemen. Geef de kachel ongeveer tien minuten de tijd om voldoende af te koelen. Steek nu de stekker weer in het stopcontact en start de kachel op de normale wijze.
Oververhitting heeft doorgaans een reden. Controleer of de kachel zijn warmte voldoende kwijt kan: is de kachel niet afgedekt, staat hij niet te dicht bij een muur of ander obstakel, zijn de roosters aan voor- en achterzijde vrij en wordt de ventilator niet geblokkeerd? Verhelp zo mogelijk het probleem of ga er mee naar uw leverancier. Ook wanneer u geen oorzaak kunt vinden maar de oververhitting een tweede keer optreedt dient u het apparaat ter controle en/of reparatie aan te bieden. Oververhitting kan serieus (brand)gevaar opleveren!

ONDERHOUD

De kachel vraagt slechts een minimum aan onderhoud. Het binnenwerk kan stoffig worden; zuig het daarom regelmatig uit met een krachtige stofzuiger, of blaas het binnenwerk schoon met een compressor. Verwijder daartoe geen roosters maar zuig/blaas er door heen!
De buitenzijde van de kachel kunt u met een vochtige doek afnemen. Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen en nooit alcohol of andere oplosmiddelen bij het reinigen!

Wanneer u de kachel voor langere tijd wilt opruimen pakt u hem weer in de originele verpakking en zet hem op een droge, stofvrije plaats.

USE

Before using the heater, check that the control switch is set to 0 (off). When the heater is put into operation for the first time, or when you want to reset the desired temperature, turn the thermostat knob to the maximum position (as far as possible clockwise). Make sure that the socket supplies the correct current (see rating plate on the heater). Insert the plug into the socket. You can now operate the heater using the control knob.

THERMOSTAT

The thermostat keeps the temperature at the desired level. The desired level is set by setting the thermostat knob on the left side of the control panel to the maximum position (turning the knob as far as possible clockwise) and then operating the heater. When the temperature in the room has reached the desired height, slowly turn the thermostat knob counterclockwise until you hear a soft click; at this point you leave the button. The heater will now automatically maintain the temperature at this level. He does this by switching the heating elements off and on again when the temperature rises or falls too much.

SAFETY FEATURES

The heater is equipped with an overheating protection. When the heater becomes too hot internally, it will automatically switch off. If this happens, immediately switch off the heater and remove the plug from the socket. Give the heater about ten minutes to cool sufficiently. Now plug in the power cord again and start the heater in the normal way.
Overheating usually has a reason. Check whether the heater can dissipate its heat sufficiently: is the heater not covered, is it not too close to a wall or other obstacle, are the front and rear grids free and the fan is not blocked? If possible, correct the problem or take it to your supplier. Even if you can not find a cause but the overheating occurs a second time, you must offer the device for inspection and / or repair. Overheating can cause serious (fire) danger!

MAINTENANCE

The heater requires only a minimum of maintenance. The interior can become dusty; so clean it regularly with a powerful vacuum cleaner, or clean the interior with a compressor. Do not remove any grids for this, but suck / blow through!
You can wipe the outside of the heater with a damp cloth. Do not use caustic cleaning agents and never use alcohol or other solvents when cleaning!

If you want to store the heater for a longer period of time, take it again in its original packaging and place it in a dry, dust-free place.

TECHNISCHE GEGEVENS

TECNICAL DATA

	KEL-SQ 5000	KEL-SQ 9000
	1514805	**1514806**
Max. vermogen / Power	5000W	9000W
Aansluitspanning / Connection voltage	400V~	400V~
Stroom / Current	7,2A	13,0A
Standen / Settings	80/2500/5000W	80/4500/9000W
Automatische thermostaat / Thermostat	0-85 °C	0 - 85°C
Isolatieklasse / Class	IP24	IP24
Afmetingen / Measurements (l x b x h)	40 x 24 x 36 cm	44 x 30 x 43 cm
Gewicht / Weight	6,6 kg	10,4 kg

WAARSCHUWINGEN

De KEL-SQ kachels zijn ontworpen voor het verwarmen van ruimtes als opslagloodsen, werkplaatsen, garageboxen, schuren enz. Ze zijn niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
De kachel staat buitengewoon stabiel. Toch zou een zachte ondergrond (als een matras), een oneffen of niet-horizontale ondergrond (als onregelmatig straatwerk of een beschadigde vloer) of geweld van buitenaf tot omvallen van de kachel kunnen leiden. Dit is gevaarlijk! De kachel wordt aan de buitenzijde heet en verspreidt via de voorzijde warmte; wanneer hij niet rechtop staat of niet voldoende vrije ruimte om zich heen heeft treedt er brandgevaar op. Zorg dus altijd voor een stabiele, effen en horizontale ondergrond en voldoen-de vrije ruimte rondom de kachel.

PROBEER NOOIT ZELF HET APPARAAT TE REPAREREN OF TE ONTMANTELEN!

WARNINGS

The KEL-SQ heaters are designed for heating areas such as storage sheds, workshops, garage boxes, barns, etc. They are not suitable for outdoor use.
The heater is extremely stable. Nevertheless, a soft surface (like a mattress), an uneven or non-horizontal surface (such as irregular street work or a damaged floor) or violence from outside could lead to the heater falling over. This is dangerous! The heater is hot on the outside and spreads heat through the front; if he is not standing upright or does not have sufficient free space around it, there is a risk of fire. Always ensure a stable, level and horizontal surface and sufficient free space around the heater.

NEVER ATTEMPT TO REPAIR OR UNINSTALL THE DEVICE!

Model identifier(s): KEL-SQ 5000 1514805					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	Pnom	5	kW	Manual heat charge control with integrated thermostat	[no]
Minimum heat output (indicative)	Pmin	2.5	kW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Maximum continuous heat output	Pmax	5	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Auxiliary electricity consumption				Fan assisted heat output	[no]
At nominal heat output	elmax	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	elmin	N/A	kW	Single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	elSB	N/A	W	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				With mechanic thermostat room temperature control	[yes]
				With electronic room temperature control	[no]
				Electronic room temperature control plus day timer	[no]
				Electronic room temperature control plus week timer	[no]
				Other control options (multiple selections possible)	
				Room temperature control, with presence detection	[no]
				Room temperature control, with open window detection	[no]
				With distance control option	[no]
				With adaptive start control	[no]
				With working time limitation	[no]
				With black bulb sensor	[no]
Contact details:					

Remark:
For electric local space heaters, the measured seasonal space heating energy efficiency ηs cannot be worse than the declared value at the nominal heat output of the unit.

Model identifier(s): KEL-SQ 9000 1514806					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	Pnom	9	kW	Manual heat charge control with integrated thermostat	[no]
Minimum heat output (indicative)	Pmin	4.5	kW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Maximum continuous heat output	Pmax	9	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Auxiliary electricity consumption				Fan assisted heat output	[no]
At nominal heat output	elmax	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	elmin	N/A	kW	Single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	elSB	N/A	W	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				With mechanic thermostat room temperature control	[yes]
				With electronic room temperature control	[no]
				Electronic room temperature control plus day timer	[no]
				Electronic room temperature control plus week timer	[no]
				Other control options (multiple selections possible)	
				Room temperature control, with presence detection	[no]
				Room temperature control, with open window detection	[no]
				With distance control option	[no]
				With adaptive start control	[no]
				With working time limitation	[no]
				With black bulb sensor	[no]
Contact details:					

Remark:
For electric local space heaters, the measured seasonal space heating energy efficiency ηs cannot be worse than the declared value at the nominal heat output of the unit.

Kelfort®

Ferney®

P.O. Box 24 • 1700 AA • Heerhugowaard
The Netherlands • Tel +31 (0)72 - 576 50 00